



[www.flm.lu](http://www.flm.lu)



- Préface
- FLM Meeting
- Caravansalon
- De la Pub
- Du culinaire
- Rapports FLM
- Rapports FICM
- Nouveautés
- Liens Intéressants
- Vécu en route



Meeting Schifflange





Am 3ten a leschten Info fir dëst Joer kënnen mir Iech etlech Beiträg virstellen déi eis Memberen a Comitésteit erliewt hun.  
 Mir kommen erëm sou lues un d'Joresenn a stelle fest dat eist gréisst internt Evénement, den internationale Meeting FLM, rëm deen erwaarte Succès haat mat vill zefriddene Gesüchter no allem wat mir zu Schëffleng an där schéiner Minettsgéigend erliewe konnten.  
 Merci un all Participant'en fir déi formidabel Ambiance.  
 All eise Membere wënsche mir vun hei schon e gemittleche Wanter mat engem gudden Rutsch bei bester Gesondheet an déi nei Saison 2015.



Ce 3ème et dernier Info pour cette année vous présente plusieurs rapports de nos membres respectivement membres du comité.  
 L'année en cours passe dans ses derniers jours et nous constatons que notre plus grand événement interne, notre meeting international FLM, a vécu le succès traditionnel avec beaucoup de gens heureux après tout le vécu à Schiffflange dans cette superbe région du bassin minier.  
 Merci à tous les participants pour cette formidable ambiance.  
 Nous souhaitons à tous nos membres un hiver calme et une bonne année 2015. Restez tous en bonne santé!



Pol Wilmes



Amis camping-caristes, pour vos achats et vos questions, contactez nos partenaires-sponsors spécialistes en la matière s.v.p.  
Werte Wo-Mo-Freunde, für Einkäufe und Beratung wendet Euch vertrauensvoll an unsere spezialisierten Sponsoren.  
Léif Mobilisten, fir Berodung a Kaaf wend lech wegl. un eis Sponsoren.

# GE

# GARAGE DE L'EST



## Mam ONYX on TOUR EUROCC Portugal (Deel 1 )

No der Saisonouverture zu Rémeleng beim Musée des Mines vum 4-6.Abrël hu sech den Dag drop d'Josée mam Fernand an de Fern mam Onyx op de Wee gemaat deen eis de 5.Mai sollt zu Lissabon mat eise Frënn vun der FLM um EuroCC zesummebréngen.

7.4. Nët ouni Schwieregkeete si mir fortkom. Well dem Fernand seng Starterbatterie hien den Daag virdrun am Plang geloos haat, huet hien nach schnell eng nei misse kaafen,abbauen an do goug et da lass. Eis éischt Statioun war dann zu Brienne-le-château,

virun der Gare. Ausser datt matzen an der Nuecht e Güterzug hannert eis durchgebrétscht ass, war awer alles ok.

8.4. Déi nächst Statioun war Bourges (déi Stellplatz ass net ze rekommandéiren, et muss een sech de Parking mat de PKW deelen). Hei hu mer mol eng Zäit misse waarde bis eng Platz fräi gin ass fir do kënnen d'Nuecht ze verbrennen.

9.an 10.4. Eis 3te Statioun huet eis op Oradour-sur-Glane gefouert wou mer 2 Nuechten op der properer Stellplatz verbruecht hu fir eis en Daag laang daat vun der Wehrmacht zerstéiert Duerf unzucke wou demols nëmmen 1 Eenzegen iwerliewt huet.



11.4. Haut si mir bis op Marmande gefuer an de Fernand soot direkt datt do e Poteau net grad ideal geiw do stoen, an e misst oppassen fir net do dran ze knallen. A genau daat ass engem vun eise Frënn do passéirt wéi hien eis ët bei senger arrivée zu Lissabon sollt erzielen an och weisen. Hien huet sech säi Camper do nachwell schéi gedätscht.

12.4. Fir och mol eng Kéier vu « France Passion » kënnen ze profitéieren hu mer eis fir déi nächst Statioun e Bauerebetrieb mat Restaurant erausgesicht an zwar d'Auberge de Thoumiou zu St.Pandelon, net weit vun Dax ewech. Roueg Plaatz a gudd Restaurant, waat wellt een da weider. Dëst war um Hiwee eise leschte Stop am Frankreich, dagsdrop si mer dann a Spuenien era gefuer.

13.4. Viru Pamplona hu mer eis fir d'Nuecht um CP Ezcaba aquartéiert.

14.4. Weider gong et dann op Burgos op den CP Fuentes Blanca.

15.4. A weider ass et op Tordesillas gaangen. Déi Nuecht ware mer do um Camping El Astral.

16.4. Als nächst wollte mer da Salamanca ufueren an hun eis den CP Don Quichote erausgesicht. Well et och nees un der Zäit war fir eng Wäsch ze maache sin mer 2 Deeg op där Platz bliwen. An där Zäit wou d'Josée hire Camper gudd gebotzt huet sin déi 2 Fernand's mam Onyx per Pedes op Salamnca getrëppelt an am speide Nomëtteg mat de Schong voller Féiss (ong. 16 km)nees um Don Quichote ukom wou d'Josée an der Zweschenzeit fir d'Nuechtiessen eng gudd Paëlla am Restaurant bestalt haat an ech ka soen datt déi eis no deem Tour wirklech gudd geschmaacht huet.



Fir d'Ouschteren wollte mer a Portugal sinn, dofir si mer dann den 18.4 op eis lescht Statioun a Spuenie gefuer an zwar op Caceres op de CP mat demselwechte Numm.

19.an 20.4 Den Ouschterweekend hu mer zu Elvas a Portugal verbruecht. D'Aalstadt Samsdes besicht an wa mir bis dohi super Wieder mat bis zu 32° haaten, war et domat op Ouschteren eriwier, nach 15°C a schloe Reen de ganzen Nomëtteg an och d'Nuecht iwer bis mueres frei em 8 Auer.

21.4. Mueres nom Kaffi hu mer eis op de Wee fir op Monsaraz gemaat. Hei huet de Navi eis durch d'Dierfercher gelotst wou ech op enger Platz baal net durch kom sin, mais matt e besschen mm Aarbécht hun ech et gepackt (et sollt speider zu Lagos nach besser kommen!)

Monsaraz ass e flott aalt Festungsdierfchen mat enger flotter Stellplatz uewen op der Kopp awer nët esou einfach fir do erop ze kommen (frot mol dem Fernand seng Kupplung, déi haat eis do op en Hoer no äddi gesot).D'Wieder huet sech och ërëm gebessert an sou si mer eis dan Monsaraz ukucke gangen an et och matt enger "viste" an engem Restaurant

verbonnen.

Laanscht d'spuenesch/portugiesesch Grenz gung et virun op Alcoutim an Dagsdrop vun hei weider laanscht de Rio Guadiano op Monte Gordo bei Vila Real de Santo Antonio. Et war lo den 23.4. an endlech waren mer an der Algarve ukom. No 2 Deeg um CP Monte Gordo si mer op Vila Real selwer op eng Stellplatz beim Rio Guadiano gefuer. Vun hei aus konnte mer och durch den alen Hafequartier spazéiere goen.



Op eisem Wee durch d'Algarve hu mer da Statioun gemach zu Faro, Albufeira, Praia da Rocha, Lagos a Sagres a weider si mer gefuer op Vila Nova de Milfontes wou mer um CP den 1te Letzeburger op eisem Tour begéint hun. Hei war dann um 1.5. den nächste Wäschdag fälleg. Um Wee fir op Alcacer do Sal si mer eis Sines ukucke gaangen an hun et flotter kleng CP zu Alcacer fonnt. Leider huet de Fernand sech do uerg verträppelt sou datt an de nächsten Deeg net un e weiderfueren ze denke war. No 3 Deeg konnt de Fernand da nees op d'Kupplung drécken a mir sin de 5.5. weider gefuer op eist grousst Ziel, nämlech Lissabon an do op de Passeio Maritimo de Algès wou de 37ten EuroCC stattfonnt huet, a mir op eis Frënn vun der FLM gewaard hun.

(cf. Bericht iwert den EuroCC zu Lissabon vum Nelly Wimes am Info Nr.2)

19.5. Nom Ofschloss vum EuroCC si mir 4 da weider gefuer Richtung Norden op en CP wel déi Deeg zu Lissabon a Porto hate mir leider keng Méiglechkeet fir ze wäschen. Eise Wee hut eis iwer Braga ganz an de Norde vu Portugal bruecht an zwar hu mir eis fir de Parque Cedeira bei Terras do Bouro entscheed. Do ukom an der wierklech flotter Anlag huet et alt nees wéi mat Eemere geschott. Eis Wäsch konnte mer do ofgin an da krute mer se propper a gefaalt zeréck. Et huet awer déi 2 Deeg nëmme gereent mais Gottseidank war e gudde Restaurant am Parc selwer. Op 2 km war e Barrage iwer deen ee konnt fueren an da weider a Nordspuenien iwer Naturstroossen e Col erop. Sou king ware mer dann awer net a sin zréck gefuer bis op San Bento da Porta Aberta, (och e Wallfahrstort) da weider iwer Gerès Richtung Spuenien iwert de Col – Puertela do Homem -. D'Wieder war einfach "super" an de Strossebelag "3x super". Déi béscht Gelegenheit fir d'Amortisseure vun eise Camper ze testen. No 12km Rütteltest hu mer dann endlech e klenge Douaneshaische gesinn an tatsächlech war vun do un den Asphalt op de Stroossen ewei geléckt. Iwert de Puertela ewéich hu mer heiandsdo nëmme knapp 20m weit gesinn, an daat war och eis Chance, hätte mer nämlech de Wee kloer virun eis gesin, mir wäere bestëmmt emgedréit. Wéi heescht et sou schéin: »Waat ee net gesäit daat fährt een och nët! » Déi gudd nordspuenesch Stroossen hun eis da weidergefouert bis op Monforte de Lemos.

22.5. Den Dag drop si mir weider gefuer op Carrion de los Condes an op der Stellplatz hu mer iwerraschend déi norddeitsch Camper vum EuroCC erëmgessin. Carrion ass e schéint d'Stiedchen mat ville schmuele Gässelen an ale Gebeier .

23.5 Vun hei aus si mer virugefuer a Richtung Atlantik an eng 8 km vun San Sebastian ewéich hu mer zu Zarautz e super CP gesin an decidéiert hei mol rëm eng Paus anzeleen. Den CP läit op engem Plateau iwert der Bucht vun Zarautz an do hate mer eng super Vue bis Oria a laanscht d'Atlantikküst. Deen nächsten Owend war op der Télé d'Final vun der Football Championsleague. Abee du hun sech déi 2 Fernand'e köstlech amüseiert wéi mer de Fan vun Real – an Atletico Madrid konnte nokucken. Wat en Drama fir déi vun Atletico wéi de Real an der 91. Minutt ausgeglach an duerno och nach gewonnen huet.

A weider ass et gangen zréck an d'Frankräich an do ëmmer weider laanscht den Atlantik erop. Eis 1te Nuecht hu mer zu Capbreton verbruegt an den aneren Dag si mer op St.Palais op de CP Le Gendron weidergefuer. D'Verwalter sin hei eng jonk Aussteigerkoppel aus Holland déi hei niwtt dem CP och Bio -Ubau bedreiwen (Uebst, Geméis a Wein)

28.5. Haut wollte mer eis zu La Rochelle eng Stellplatz eraussichen mais leider waren déi all komplett besaat durch Forain'en an Z..... r an do huet de Fernand a sengem Katalog dat Dierfchen L'Houmeau font an do

den CP Au petit Port. Mir dohin an et huet eis do sou gutt gefall datt mer 3 Deeg dobliwe sin.

Zu St.Jean de Monts hu mer 2 mol op der Aire de la Tortue geschloof ier et weider gangen ass iwert de Gois op d'Ile Noirmoutier an do bis un d'Enn op l'Herbaudière. Flotte klengen Hafen awer déi Stellplatz war nët dat gielt vum Ee, sou datt mer den aaneren Daag eis no Pornic ausgeriicht hun an fir 2 Nueten de CP La Boutinardière erausgesicht hun. Flotte CP matt allem wat ee brauch an 200m vun der Falaise ewech, do wou déi bekannte Fëscherheisercher op Stelzen um Bord vum Mier stinn. Hei huet de Wand nach ewell zimlech stark geblosen a wou mer do op Pornic selwer op eng Stellplatz wollte fueren hun ech mech op mengem Navi nach ewell stark verträppelt sou datt ech op emol eleng ennerwee war an de Fernand an d'Josée verluer hat. Ech hu no der Stellplatz gesicht an och font, awer vun deenen Zweek eng Spur. Nodems ech eng 15 min. gewaard hat sin ech mol ronderem dee ganze Complex geträppelt a wéi ech zrëck bei mäi Camper komm sin fannen ech do um Stadplang bei der Versuergungsstatioun e klengen Ziedel : Fernand, mir sin zu Pornic um CP Au bon accueil!! An ech dohin, an do waren se dann. Desen CP leit eng 800m vum Hafe vu Pornic a mir sollten dann och 4 Deeg dobleiwen fir enner aanerem och bei de Coiffeur ze goen, daat war déck néideg.

Um Päischtméindeg hu mer eis op de Wee op Le Croisic gemach, eng super flott Hafestad déi mer eis och per pedes ukucke waren. Dee nächsten Dag si mer mueres an de " musée océanographique" an duerno weider iwer d'Côte sauvage. Hei hu mer an engem Restaurant direkt beim Mier mëtteg gemach, dann iwer Batz-sur-mer op Guérande.

10.6. Eis super Stellplatz zu Guérande war e knappe km vun der mëttelalterlecher Stad, déi nach komplett vun de Befestigungsmaueren emgin ass, ewech. Den Dag duerno war hei grouse Maart an do konnte mer eis dann eng Partie souvenirs erstoen, enner aanerem de bekannte Fleur de sel vu Guérande.

Hei sollt dann och fir mech d'Enn vun eisem gemeinschaftlechen Tour sin an ech hun do mueres meng Nues, oder déi vu mengem Camper, op Richtung heem gedréit.

Ech hat es an deem Moment so lues genuch vun deem Zigeinerliwen a well ech vun Ufank u viir haat virum 20. doheem ze sin hun ech mech do a Richtung Sarthe op de Wee gemach, während d'Josée an de Fernand nach weider durch de Finistère gerullt sin. Dëse ganzen Eck wollt ech mer fir eng nächst Rees versuergen.

12.6. Arrivée an der Sarthe zu Marçon am Val de Loir um CP Lac des Varennes wou ech schons mol e puer Joer virdrun eng Keier war. Flotte CP matt vill Spadzéierwee, engem symphatesche Kach am Restaurant a wonnerbar Wieder. Hei hun ech mech 3 Deeg erblosen. No baal 6000 km haat ech es awer genuch matt de Niewestroossen a virun allem konnt ech kee Rondpoint méi gesin sou datt ech viru Le Mans d'Autobunn geholl hun a mat e puer Pausen ennerwee sin ech dann iwer Paräis, Reims, Metz zrëck heem gefuehr wou ech de 16.6. um 18.00 Auer gud ukomm sin.

Kee war méi frou wéi den Onyx an deem Moment. Hie wollt einfach de ganzen Owend net méi aus sengem Kuerw eraus.

De nächsten Dag ass et da lass gaange mat Camperausraumen, bannen a bause botze während am Keller d'Wäschmaschin an den Trockner op voll Toure gedréit hun (mais weem soen ech daat, dat kenne mer jo) No 4 Deeg war ech da mat allem färdeg sou dat ech lo mol 14 Deeg Congé konnt huelen... !!!!!..... an un engem nächsten Tour ka plangen.

FERN Jung am August 2014



6 von 34



2014/06/12 23:48



**Zone industrielle Rolach – L-5280 SANDWEILER**

**Tél.: 26 35 08 73 – Fax: 26 35 08 74**

**Email: [contact@luxcamper.lu](mailto:contact@luxcamper.lu)**

Atelier de réparation toutes marques  
Vente et pose d'accessoires  
Shop accessoires



**EXPOSITION DE CAMPING-CARS NEUFS**



## CaravanSalon2014

Visite op de Caravansalon zu Düsseldorf.

Wéi baal all Joer zanter 2001 war och dest Joer rëm Düsseldorf um Programm, angeblech déi gréisst Ausstellung an deem Genre an Europa.

Wel an engem Daag net alles ze kucken ass waren 2 Deeg programméiert. Mat der gratis Membercart vum Caravansalon ([www.caravan-salon.de](http://www.caravan-salon.de)) krit een hei schon um grouse Parking (P1) eng Reduktion um Parkschein. Eis Camper-Kollegin Marie-France war schon owes dohi gefuer fir moies mat Zäit um Dill ze si well sie haat eng gréissser Saach an der Nues. Schon zimmlech op e bestëmmte Model fixéiert hat sie Rendez-vous mat de Responsable vun deem Wierk fir verschidden Détailler ze klären.

Moies wéi ech do ukoum war en ongewinnte Chaos um Parking. Et ass net wéi gewinnt reibunglos ofgelaaf, mais d'Parkwarte sin durgernee gelaf a mam Velo hin an hiir gefuer wéi benzeg fir fräi Plaazen ze fannen. Et huet sech rausgestallt dat alles op der Kopp war well zoufälleg Fortuna-Düsseldorf en Testmatch niewendrun um Stadion haat, an dowéinst e groussen Deel vum Parking fir sie huet misse fräigemach gin. Duefir konnten d'Jonge natiirlech nët.

Wéi ech endlech mäi Parkschein haat, hun ech dem M-F ugeruff well ech hir wollt bäistoe mat Froen iwer hiire Campermodel.

Mam Shuttle-bus, waat eng super Saach ass, deen all puer Minuten op d'Foire fiirt, sin ech dun dohi gefuer an op de Stand gaang wou sie gewart huet. Sie huet du mam responsable Verkaufsleiter verhandelt, dee ganz beandrockt war vun dem Fachwësse vun der Madame, déi sech gut an d'Matière ageschafft haat an ech hu geleentlech mäi Pefferkärche beigedroe fir Detailfroen. Daat huet gut geklappt an der Verkaufsleiter huet och nach den technesche Beroder erbäigeruff fir all eis Froen ze beäntweren an dem M-F. senge Wënsch nozekommen.

Duerop sin ech lassgaange fiir mäin üblechen Tour durch déi sëlechen Haalen ze maan fir eng lwersicht ze kréien. Daat maan ech ëmmer sou den éischten Daag .

Den zweeten Daag gin ech da geziilt op déi Stänn wou ech mech berode loosse, wou nei Accessoires viirgestallt gin oder och mol fir hei an do meng Meenung zu bestëmmte Produkten ze maan déi ech kennen a getest hun.

Am Laaf vum Moien hun ech d'M-F dun um Stand vum Dr Keddo rëmgessin a mir hun eis iwerzeege geloos vun engem neie Produit fir an de Wasserbehälter ze hänken deen d'Frëschwaasser entkeimt, an daat mat angeblech vill manner héigem Sëlverionen Undeel wéi übleg, waat der Gesondheet soll ze gutt kommen. (INFO3 Auszug aus dem Internet). Deen Artikel ass net grad bëlleg, hält dofir awer min. 2 Joer.

Sin du vun Haal zu Haal weider gaang, a wéi all Joer, obschon ech mir ëmmer viirhuele mat System durchzegoen , hat ech owes wéi et Feierowend war eng ganz Haal verpasst.

Owes ass et du traditionsgeméis an d'grousst Zelt gaang fir e Maufel z'essen. Bei der Musek vun de « Schluchtenkracher » am Dirndl a Lederhos haat ech du de richtegen Dag erwëscht wou ech meng « Schweinshax » krut mat natiirlech engem grouse sëffegen Humpen.

Kurz drop hun ech mech nach emol mam M-F dohigesaat fir seng ganz Löscht vun Optiounen fir de neie Camper durchzehoer well sie deen aaner Daag eng Entscheidung huet missen huelen.

Gut mid vun deem Getrëlls de ganzen Daag gong et du matzäit an d'Fatzekëscht well moies em 6 Auer geet den éischte Flieger um Düsseldorf Flughafen op, an dann ass et eriwir mat der Nuetsrou.

Moies hun ech mir dunn eng Löscht gemach mat alle Stänn déi ech wollt am Detail gesin.

Mat der « App » vun der Foire (Caravansalon Düsseldorf) konnt ech probleemlos d'Stänn an d'Haal rausschreiwen déi ech wollt besiche goen.

Du gong ët an d'Haal 13 déi ech verpasst haat. Als éischt bei d'Firma Reisch. Hun hinne nach emol un d'Härz geluecht dat se solle systematesch all hiir Frëschwaaserkrin op hire Borne mat engem Sécherungsblech équipéieren fir ze verhënneren dat een d'WC-Cassette kann dropsteeche fir ze spullen. Et gët ëmmer nach »Leit« déi nët bëgraff hun dat aus hirer WC-Cassette kee steril Material rausleefft. Dës Apparate mussen einfach **Narrensécher** gemach gin. Déiselwescht Firma huet och eng ganz Gamm modern Led Luchten. Op meng Fro wivill Lumen se géifen oofgin krut ech och keng Äntwert. Nodeem wat ech bis elo konnt testen a feststellen as dat eng Angab mat där een eppes kann ufänke fir ze wësse wéi hell eng Liitchen ass. Hun D'Erfahrung gemach dat déi angeblech Watt-Leeschung nie daat ass wat eng entsprechend Hallogenluut oofgët.

Bei der Gasfachfrau ([www.gasfachfrau.de](http://www.gasfachfrau.de)) konnt ee sech iwer déi nei Alu Tankgasfläsch informéieren an un de Modelle gesi wéi se funktionéiert. Do konnt d'Marie-France sech dun och live iwerzeegen dat et einfach ass dës festagebaute Fläsch op enger LPG-Gas -Tankanlag ze fëllen. (Am INFO 2 ass dës intressant Méiglechkeet beschriwen).

Um Stand vun AquaBlade hun ech mech du och nach vun deem neien 'Dehngartenschlauch' iwerzeege geloos Daat ass eng super Saach wann ee keen ze héige Waasserdruck\* huet..

Dese Wonnenschlauch deent sech op 3fach Längt aus wann en enner Drock steht an verkiirzt sech ërëm wann den Drock oofhëlt. Sou muss de Schlauch net an aaner Leit hiirem Ofwaasser schleefen an hëlt bobei manner Plaatz a Gewicht an der Garage an, a viirun allem knéckt ë net beim Gebrauch.

Sou ass den zweete Moien op där intressanter Ausstellung séier rëmgang an no enger klenger Stärkung em 14 Auer hun ech mech op den Heemwee gemach.





Fazit : Op sou enger Foire kann ee viles vun no gesin, ausprobéieren a sech berode loossen .

Pol

- Meng spéider Erfahrung mat deem Schlauch, ënnerwee mam Maggy a Fernand huet gewisen dat d'Raccord'e (Schlauchtüllen) engem héige Waasserdrock net standhaale, (dëst ass allerdengs och sou ugin am Prospekt) waat dozou gefouert huet dat de Schlauch aus dem Raccord gerutscht ass, an ech (zum Spaass vun de Camperkollegen déi no mir bei der Borne stongen) plätschnaas war, well dee gespaante Schlauch soulaang strutzt bis den Drock oofgebaut ass. Hun deem heiheem opgeholf dodurch dat ech mir eng nei Tüll gedréit hun déi den Usprech standhält. Et gët nach ëmmer näischt waat perfekt ass wann et op de Maart kënt. Hun elo dee Schlauch och hei am « Baumarkt » gesinn, allerdengs gët et horrent Präisennerscheeder. (Internetvergläich)



LPG Tankadapter: Mat dësëm neien Adapter ass et méiglech och a Spuenien LPG-Gasfläschen nozefëllen. Intressant ass dass dësen Adapter „EURO Noozle heescht a sécher geduecht war dat ën Europawäit soll funktionéieren. Leider brauch een Europawäit 4 Adapter

Op dësëm Link ze fannen

<https://www.gasfachfrau.eu/de/produkt-details/product/id-159.html>

Download: Adapterverwendungsliste.pdf (310,9 KiB)



Euronoozle

## Produktinformation

### Silberkugel®!



**BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS PRODUKT ZUR ZEIT NICHT LIEFERBAR IST.**

Unsere neue Erfindung zur Trinkwasserentkeimung ist eine Silberkugel, die bereits zum Patent angemeldet wurde.

- >> **Silberionenkonzentration 0,001 mg/l**
- >> **wirkt bereits nach drei Stunden**
- >> **wartungslos für zwei Jahre**
- >> **automatische Dosierung durch natürliche Reaktion von Silber in Wasser**
- >> **ohne Kochsalz, daher geschmacksneutral**
- >> **theoretische Ausbeute an desinfiziertem Wasser liegt bei mehr als 1 Million Liter**

#### **Silberionen und Ihre Konzentration:**

Die antibakterielle Wirkung von kolloidalem Silber bzw. von Silberionen galt lange als besonders effektiv. „Das Maß der gesundheitlichen Schäden für den Menschen hängt lediglich von der Dosis der Silberionen ab“.

Silberionen dürfen derzeit nach der Trinkwasserverordnung vom Nov. 2012 (TrinkwV.) eine Silberionen-Konzentration von maximal 0,08 mg/l haben, da eine höhere Konzentration als gesundheitsschädlich eingestuft wird.

#### **Die Erfindung:**

Nach langen Forschungsarbeiten gelang es Dr. Keddo jetzt erstmalig, einen Weg zu finden, aus metallischem Silber eine sehr niedrige Silberionenkonzentration von nur 0,001 mg/l zu bilden.

#### **Die chemische Funktionalität:**

Chemisch gesehen kann jedes Produkt/ Element nur eine bestimmte Löslichkeit bei einer bestimmten Temperatur aufweisen. So löst sich z. B. Natriumchlorid/Kochsalz nur zu 359 g/Liter, d. h. befinden sich 500 g Kochsalz im Wasser, verbleiben 141 g Kochsalz im Wasser ungelöst. Dieses Phänomen nennt der Chemiker **Löslichkeitsprodukt/Sättigung**. Dieses Phänomen gilt auch für die Silberkugel®.

#### **Hinweise:**

Im Laufe der Zeit hinterlässt Wasser Kalkablagerungen im Tank. Mit Schleimpur sauer können Sie den Tank einmal jährlich entkalken.

Silberionen reagieren grundsätzlich mit vielen Metallen, daher sind sie nicht für Alutanks geeignet!

Der Inhalt der Silberkugel beträgt ca. 15 g versilbertes Kupfer. Vor Frost schützen. **BAuA-Nr. N-57889**

**Biozidprodukte vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen.**

Auszug aus dem Internet . <http://www.drkeddo.de>

pol

# HMW SHOP

*Wohnmobil und Caravan Zubehör*

www.hmw.lu email hmwlu@pt.lu Tel 0035227449595

Alles für Wohnmobile&Caravan zu günstigen Preise.



Fiamma/Dometic/Waeco/SR Mecatronic/Cadac/

Beaut Solar&AGM Batterien/Samlex Inverter/CTEK etc..

Ersatzteile lieferbar für Dometic/Electrolux/Fiamma usw.

Kamera 12volt Kit 7" AB 200.-€ Beaut **AGM** Aufbau Batterie 80 Amp 169.-€

SR Mecatronic Sat Antenne sofort lieferbar ab 1475.-€



Shop: 6 rue im Hierchen L-8833 Wolwelange

Öffnungszeiten Samstag von 10.00-17.00 Sonntag von 10.00-16.00 Uhr

oder nach Vereinbarung. Gratis Lieferung in Luxemburg.

10% Extra für FLM Mitglieder.

HMW SHOP Hemmer Marco [Tel:0035227449595](tel:0035227449595) Fax: 0035227449596

Email [hmwlu@pt.lu](mailto:hmwlu@pt.lu) URL [www.hmw.lu](http://www.hmw.lu)

## LE MESSAGE DU SECRETAIRE DE LA F. L. M.

### Pourquoi adhérer à un Club ?

Il m'est souvent arrivé, au gré de mes voyages et de mes haltes, de m'entendre dire par d'autres camping-caristes, qu'ils ne souhaitaient pas adhérer à un Club quelconque, car ils étaient trop épris de liberté et d'indépendance. Comme tout camping-cariste, je suis tout autant épris de liberté et d'indépendance qu'eux. Néanmoins, il est nécessaire de se solidariser afin de faire front à une série de difficultés qui pourraient étouffer notre mode de vie.

Premièrement, nous vivons dans un contexte dans lequel plusieurs groupements d'intérêts font tout leur possible afin que le camping-carisme ne puisse pas se développer, je pense aux hôteliers, à certains gérants de camping, à certains « esthètes ». On voudrait canaliser les CC, les parquer comme du bétail, leur empêcher toute initiative personnelle. Voilà donc la nécessité de se regrouper, de montrer aux autorités et aux personnes concernées que nous sommes solidaires, que nous voulons défendre notre philosophie.

Deuxièmement, il faut compter avec les autorités politiques, avec les décideurs qui, souvent, ne connaissent rien du camping-carisme et se réfèrent à des images stéréotypées colportées par nos antagonistes. C'est bien grâce à l'engagement de la FICM aisbl et des Clubs français que les autoroutes de ce Pays ont révisé les tarifs pour les CC, et que nous avons aussi obtenu quelques avantages pour le passage du tunnel du Saint-Bernard. Certaines communes ont compris le potentiel économique des CC et ont, de ce fait, ouvert des aires de stationnement accueillantes.

La FICM aisbl n'organise pas seulement des Euro CC, elle cherche des interlocuteurs à Bruxelles afin de trouver une solution aux problèmes de permis de conduire, de poids des véhicules, de stationnement et j'en passe. En contrepartie, évidemment, nous demandons à nos membres de faire preuve de conscience écologique, de laisser derrière eux une image positive, de faire en sorte que les différents opérateurs touristiques regrettent notre départ et souhaitent notre retour rapide dans leurs communes.

En somme, le fait d'adhérer à un Club n'est pas entrepris seulement dans le but d'organiser des sorties et des fêtes avec d'autres camping-caristes, mais est un acte de solidarité dans le but de renforcer la grande famille que nous sommes. Cette idée doit être colportée autour de vous, chers Membres. Vous devez essayer l'idée que ce n'est pas pour la modique somme que coûte l'adhésion, que ce n'est pas pour organiser des méga-rencontres, mais c'est surtout pour faire comprendre à nos interlocuteurs que nous représentons un énorme potentiel économique, que nous sommes des personnes responsables et respectueuses de notre environnement, que nous ne sommes pas concurrentiels des hôtels, car un camping-cariste qui ne pourra pas se garer en un endroit, n'ira pas dans un hôtel du lieu, mais partira pour se poser ailleurs.

Certains Clubs récoltent, lors d'une sortie ou d'une réunion, les récépissés des commerces dans lesquels les camping-caristes ont effectué des achats. Ceci dans le but de démontrer à la commune que, dans la balance, elle est à coup sûr gagnante, car tout cela génère des retombées économiques locales. En effet, et selon la charte, le camping-cariste achète dans le pays visité, c'est d'ailleurs très agréable d'avoir des contacts avec les commerçants, ce qui nous donne une bonne vision du lieu visité. Nous avons encore beaucoup de chemin à faire pour nous faire accepter partout, ce n'est pas encore demain que la Côte d'Azur enlèvera ses barrières hautes le long des côtes, mais je suis certain qu'un jour les autorités comprendront que le tourisme évolue, que la belle époque des salons rutilants et fréquentés par une certaine catégorie richissime est révolue, que le tourisme itinérant prends de plus en plus d'ampleur, et que le touriste d'aujourd'hui aime s'identifier avec la population locale, aime être mobile et souple, aime se sentir totalement libre de son choix.

C'est pour toutes ces raisons qu'il faut se serrer les coudes, qu'il faut donner du pouvoir à nos Clubs, sans nécessairement participer à toutes les manifestations que le Club organise, le fait d'en être un adhérent est un engagement dans le but de sauvegarder nos libertés.

Pully, le 10 mai 2009  
Alessandro Ichino, Président FICM aisbl





**Pack Spécial Série X Edition Limitée**  
**OFFERT PAR AUTO-SERVICE**

- Carrosserie Galaxy View
- Aluvert Laika F49
- Caméra de recul à rayons infrarouge avec écran couleur 7"
- Téléviseur écran plat LCD 17" avec support porte-tête
- Chassis Fiat 130 OH
- Cabine couleur Champagne
- Sièges cabine en tissu coordonné cellule
- Alternateur renforcé
- Airbag passager
- Régulateur de vitesse
- Moquette cabine
- Verrouillage centralisé porte cellule avec télécommande
- Chauffage supplémentaire dans la cellule
- Porte mosquitaire entrée cellule
- Séjour avec rembourrage des assises extra-confort avec le matériel spécial «memory foam»
- Horloge de programmation pour chauffage
- Mélangeur cuisine «Techno-élégance» de grande qualité en métal
- Réfrigérateur avec levétement nautique lumineux à effet miroir
- Isolation du réservoir des eaux usées
- Pognons Laika Deluxe couleur champagne en métal satiné avec logo Laika

VOTRE AVANTAGE  
**-10.900,00 €**  
Offert par  
AUTO-SERVICE

X 610 Limited Edition

**L'évasion et le confort absolu à votre portée !**



Vente | Achat | Accessoires  
Location Camping-Car

**NOUS CONTACTER**

24, rue Dierker, 1011 Luxembourg | Ph (+352) 26 48 00 49 | Fax (+352) 26 48 00 15  
[www.auto-service.lu](http://www.auto-service.lu)

## Page technique: Adapteurs pour attaches remorques Adapter für Anhängerkupplungen



Abb.	Typ	Beschreibung	Art-Nr.	Preis
1	Stecker ISO 1724 Metall	7-pol. Metallgehäuse, 12 Volt	140/100	8,95
2	Stecker ISO 1724 PVC	7-pol. Kunststoffgehäuse, 12 Volt	140/101	3,95
3	Steckdose ISO 1724 Metall	7-pol. Anbau – Metallgehäuse	140/110	4,95
4	Steckdose ISO 1724 PVC	7-pol. Anbau – Kunststoffgehäuse	140/111	6,90
5	Kupplung ISO 1724	7-pol. Kupplungsdose	140/130	7,90
6	Stecker MULTICON WEST	13-pol. Kunststoffgehäuse, 12 Volt	140/123	15,95
7	Steckdose MULTICON WEST	13-pol. mit Abschaltung – Nebenschlussleuchte	140/125	19,95
8	Stecker DIN	13-pol. Bajonettkupplung – Wasserdicht nach IP 55	140/118	13,95
9	Steckdose DIN	13-pol. mit Abschaltkontakt für Nebenschlussleuchte	140/122	15,95
10	Adapter ISO 1724 – DIN	7-pol. -> 13-pol. ISO 1724-Stecker -> DIN-Steckdose	140/154	18,50
11	Adapter DIN – MULTICON WEST	13-pol. -> 13-pol. DIN-Stecker -> MULTICON WEST-Steckdose	140/150	28,90
12	Super-Mini-Adapter DIN – ISO 1724	13-pol. -> 7-pol. DIN-Stecker -> ISO 1724-Steckdose	140/143	15,95
13	Super-Mini-Adapter ISO 1724 – DIN	7-pol. -> 13-pol. ISO 1724 Stecker -> DIN-Steckdose	140/142	17,95
14	Verlängerung DIN 7,5 m	13-pol. -> 13-pol. Stecker -> Steckdose für 2 pol. Verwendung; KL: 7,5 m	140/156	79,90
15	Kabel 12-pol. Adern farbig	12-pol. Kabel mit 7 x 2,5 mm <sup>2</sup> + 5 x 1,5 mm <sup>2</sup> (Preis pro 1 m)	140/148	12,50

Eng lwersiicht iwer déi méiglech Kombinatiounen bei deenen aktuel benotzten Unhängerkupplungen erméiglecht dësen Auszuch aus dem Frankana-Katalog. **Nët all Adapter Passt op all Steckdous!!**

Beitrag vum Fernand Mack



**CAMPINGWORLD**

Herr Schlim Yves

ROUTE DE LAROCHETTE  
L-9254 DIEKIRCH



TEL : 00352/26800833  
FAX : 00352/26800814

INFO@CAMPINGWORLD.LU  
WWW.CAMPINGWORLD.LU

Mir mache Gasprüfung.

Wir machen Gasprüfung.

Nous faisons le contrôle  
technique du système de  
Gaz.

**28€**

<p style="text-align: center;"><b>F. L. M . Fédération Luxembourgeoise de Motor-homes a. s. b. l. <a href="http://www.flm.lu">www.flm.lu</a></b></p>	 <p><b>05 au 07 septembre 2014</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Luxembourg International Motor-home Meeting</b></p> <p style="text-align: center;"><b>L-3817 Schifflange Hall Polyvalent</b></p>
--	---	--

Notre Meeting international est devenu une tradition et cette année cela se passait au sud de notre pays. Au sud, c'est-à-dire dans la région des terres rouges. « Le Bassin Minier », aux endroits où dans les années précédentes les mineurs avaient travaillé dans les mines pour exploiter le minerai du fer, soit dans les galeries souterraines ou par des exploitations sur terre.

A cette occasion nous avons visité des mines souterraines en descendant dans les galeries avec des trains des mineurs (la Minières-Bunn ».

Les anciens sites des exploitations à jour nous les visiterions à pied. Nous découvrons des sites où la nature a transformé ces lieux complètement. Des très beaux canyons sauvages naturels. N'oublions pas flore et faune, et les supères vues dans les alentours depuis les hauteurs. Regardons un peu plus prêt nos aventures passées !

Comme chaque année nous avons choisi un site de séjour qui correspondait à nos attentes. Le site à Schifflange auprès le Hall polyvalent nous convenait : devant le hall les emplacements étaient bien dimensionnés, avec tous raccords et évacuations, à l'intérieur une salle très grande nous recevait pour les festivités dans les soirées.

**Le vendredi, le 05 septembre 2014 à partir de 10<sup>00</sup>** : nous attendions les arrivées de nos hôtes sur le site. Les Inscriptions se faisaient à l'entrée du Hall avec remise des documents et petits cadeaux. Devant le hall nos membres étaient sur places pour les installations. Au début de la soirée, à partir de 19<sup>00</sup> nous attendions le bourgmestre de la ville de Schifflange, M. Roland Schreiner, pour l'accueil et le pote de bienvenu dans le Hall. Au cours d'un discours sympa M. Schreiner nous avait informés sur sa petite ville, du passé et de l'avenir. Les participants n'hésitaient pas de demander d'autres explications. M. Schreiner était surpris des nouvelles qu'il avait appris cette soirée sur le tourisme itinérant. Il était bien d'accord d'améliorer la situation des motorhomistes dans notre pays. Enfin le maire nous avait proposé de lever notre verre d'amitié. Notre président lui avait remis un cadeau pour lui remercier de l'accueil sympa de la part de sa commune.

La soirée n'avait pas pris fin, mais notre ami et membre Fabrice Schenal nous avait invité à l'apéro-dîatoire en nous servant un pain surpris bien préparé. Ensuite le programme des jours suivant était expliqué aux participants.

Notons que tous les participants inscrits étaient sur place à la fin de la soirée : 30 motor-homes et 56 personnes venant de la Belgique, la Grande-Bretagne, de l'Allemagne et du Luxembourg.

**Samedi, le 06 septembre 2014 : les activités du jour :**

**9,30<sup>00</sup>** Départ en bus en destination de Pétange – gare. Le temps faisait beau ce qui relevait l'humeur de nos participants.

Arrivée à Pétange le train touristique 1900 (train à vapeur) nous attendait déjà pour nous conduire vers le Fond de Gras. A mi-chemin arrêt pour les photos de souvenir et pour inspecter la locomotive. Le mécanicien-conducteur expliqua la technique de sa machine.



Après une demi-heure de voyage nous avons atteint le site du Fond de Gras. Ici nous avons l'occasion d'admirer un parc de vieilles locomotives, wagons de toutes sortes. Ils attendaient une rénovation. Nous montions vers la halte auprès la gare « Café-restaurant Giedel ». Les mécaniciens et guides nous attendaient pour le départ en train des Mines avec la « Minières – Bunn » en direction de Lasauvage.



Après quelques Km parcourus sous terre le train s'arrêta et nous descendions pour une étape à pied dans la galerie. Le guide nous expliqua les divers ustensiles dont les mineurs avaient besoin pour le travail quotidien sous terre.

Après les explications sous terre continuation de notre voyage vers la halte « Paschtoeschhaus ». Depuis ici une visite de Lasauvage était envisagée. Il faut savoir que Lasauvage est le seul village francophone du Luxembourg, déclaré village-pilote pour le maintien et la restauration de l'habitat industrie. Jacques Schenal, notre membre est habitant de ce village pittoresque. Il nous conduisit autour des curiosités du site. A voire : Le cimetière qui se trouve sur le terrain français, tous les habitants luxembourgeois et français trouvent ici le dernier repos. La paroi rocheuse d'où le nom Lasauvage : « La Sauvage » est dévié depuis une légende qui nous raconte qu'une femme sauvage y régnait.



L'église



Casino



chapelle ardente  
sur le cimetière



Ancienne maison de soins

Lors de notre passage à Lasauvage nous pouvions admirer une exposition d'anciennes voitures. Un grand merci à Jacques pour son service « guide touristique de son patrimoine ».

Le retour par le train « Minières – Bunn » vers le Fond de Gras dans l'après-midi. Malheureusement une visite des anciens lieux et magasins n'était pas possible.

**Retour à 17<sup>00</sup>** en bus vers Schifflange !

Pendant notre absence lors de la visite journalière à Lasauvage, la société Securitas était sur place pour le gardiennage surveillé.

**19<sup>00</sup> Soirée** culinaire et amicale avec animation dans le Hall. Notre chef Fabrice et sa brigade avait préparé un menu du type « buffet ». Chacun pouvait se servir à volonté. Le Duo « Los Figaros » bien connu depuis des années nous avait embellis la soirée par ses aires musicales. Nos dames s'occupaient d'une super tombola qui passaient dans les rangs de tables et les lots avaient vite changé le propriétaire.



**Dimanche, le 07 septembre 2014, Le matin :** Proposition pour une visite de la ville de Schiffflange ou de participer à une randonnée dans le Biotope « Brill » sous le guidage de L. Blasen. Un grand nombre participait pour entendre les explications du projet de renaturation de notre petit fleuve national : *Uelzecht* (Alzette).

Au retour sur le site auprès le hall, Fabrice nous attendait pour nous offrir son fameux renfort culinaire : « *Pot au feu du chef Fabrice* ».



**L'après-midi:** Ainsi bien renforcé, le départ prévu pour 15<sup>h</sup> pour participer à la « grande randonnée pédestre » pour visiter les alentours de Schiffflange, c'est-à-dire à découvrir les sites d'exploitation à jour du minéral.

La montée (7%) vers les hauteurs du site nommé *Schëfflinger Bierg* avait causé quelques petits problèmes. Petite pause inévitable !

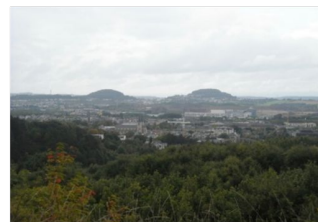
Depuis ici nous avons suivi le sentier des planètes décrit dans la brochure locale « Le saturne ». Après quelques Km nous changions le sentier pour retourner en ville. De puis les hauteurs nous avons eu la chance d'une vue lointaine de la région autour de Schiffflange.



Vue sur la ville de Schiffflange



Vue sur les sites sidérurgie



Vue sur la région vers Soleuvre

Au retour auprès nos domiciles mobiles nous avons noté un total du circuit de 8,5 Km.

**Le soir** on se retrouva de nouveau dans le Hall pour un dîner simple, type fin de Meeting. Nos amis étrangers nous remerciaient pour l'accueil et l'organisation du Meeting.

Le lundi matin la place se vidait, les organisateurs remettaient le site dans un état impeccable.

Après le déjeuner habituel dans le petit restaurant du site avoisinant préparé spécialement pour nous chacun rentra. Chacun avait ses propres visions pour le Meeting 2015 ! Où ?!



*Au revoir Schiffflange !*

Lucien Blasen



# Beim Fiisschen

## Campingshop.lu

Location et vente de motorhomes et caravanes  
Grand choix d'accessoires



**Dethleffs**  
Ein Freund der Familie



**FENDT**  
CARAVAN



4 fuussekaul L-9156 Heiderscheid

Tel: +352 26889433

## Assemblée Générale de la FICM : Rapport des Réunions

19.09. au 21.09.2014 à F-Blavozy

(Rapporteur L. Blasen délégué FLM)

Les réunions étaient fractionnées, c.à.d. : 20.09. de 15<sup>h</sup> à 16<sup>h</sup> ensuite visite de Paguès  
21.09. de 9<sup>h</sup> à 13<sup>h</sup> et 14<sup>h</sup> à 18<sup>h</sup>

6 pays étaient représentés : France, Belgique, Luxembourg, Suisse, Portugal, Espagne. 13 membres.

La présidente, la trésorière et le secrétaire générale.

Donc voici les points les plus remarquables :

- Le PV de Lisbonne est approuvé.
- Bonnes impressions pour l'organisation de l'EURO CC au Portugal
- Les responsables des ligues belges ont présenté le programme de l'EURO CC 2015, remise des documents. Il faut observer les conditions : paiements acceptés via le club. Les inscriptions peuvent se faire par Email, une réponse du bureau parviendra au responsable de l'envoi. Donc il faut nommer un responsable de chaque club qui recevra les informations de l'organisateur.
- Il est sous-entendu qu'un responsable du bureau FICM est présent à toutes les réunions, ou représenté par une personne mandatée.
- Des modifications définitives ont été apportées au règlement intérieur. Les responsables de la FLM ont expliqués les **difficultés** de leur Fédération en ce qui **concerne le paiement des cotisations annuelles**, ceci en relation avec les termes : « membres ». Ce terme comprend dans les clubs autres que la FLM : **1 membre = 1 équipage**. Dans le texte il est retenu la formule : Le nombre d'affiliés est le total des motor-homes inscrits auprès des membres ou des entités constituant les membres, au dernier jour de leur propre exercice annuel. » Retenons qu'au Luxembourg existe la formule **« 1 membre est un associé »**, donc ce terme est contradictoire à la formalité retenue dans les textes de la FICM-Règlement intérieur. Nous avons annoncé que le secrétaire enverra le nombre des membres effectivement inscrits et le nombre qui représente les motor-homes FLM. Le montant de la cotisation sera viré suite à un feu vert de la trésorerie FICM.
- Malheureusement la FICM exige un nombre minimum d'adhérents aux Clubs pour rester membre de la grande communauté. Si le nombre de membres FLM (motor-homes) affiliés diminuerait sous le nombre minimum exigé, nos membres FLM n'auraient plus le droit de participer à un EUROCC.
- 
- En ce qui concerne la fameuse carte Camping Carte Internationale, voici la situation actuelle : FIA arrête ses activités avec cette carte. Les clubs FICC sont adhérents auprès l'AIT. Cette dernière refuse autres clubs et associations similaires dans leur « Alliance Internationale de Tourisme ». On s'est mis à la recherche d'autres prestataires de cartes, p.ex. ACSI, cette carte est renouvelable chaque année en achetant le guide des campings à un prix +/- modéré. D'abord il faut retenir que ces cartes ne donnent pas de réduction sur tous les campings et pendant toutes les saisons, même s'ils sont inscrits dans le guide. (seulement les campings ACSI munis du Logo CC). Il est probable que le club Automobile « ADAC » est en train de créer une propre carte (CKE ?) avec plus de réductions. ADAC et ACL sont des partenaires, dont il est intéressant de connaître cette piste.
- On demande à tous les membres FICM de transmettre les conditions de la visite médicale pour l'obtention de tout permis de conduire. On a remarqué les différentes conditions dans les divers pays Ceci servira à une étude pour une harmonisation dans les pays de UE.



# Jambalaya



## Zutaten:

125 g Reis  
1 EL Öl  
1/2 L Brühe  
250 g Hähnchenbrustfilet  
1 EL Öl  
100 g gekochter Schinken  
150 g Krabben  
1 Zwiebel  
1 Paprika grün  
1 EL Öl  
2 Tomaten  
1/8 L Weisswein  
Pfeffer, Salz  
Chilipulver  
Frische Kräuter

3 Portionen / 524 kcal pro Portion

\*\*\* / 20 Min. Zub. / 30 min. Ges.

(c) [www.marions-kochbuch.de](http://www.marions-kochbuch.de)

Jambalaya ist eine Reispfanne aus den Südstaaten. In einer beschichteten Pfanne 1 EL Öl erhitzen. Reis darin glasig dünsten. Brühe angießen und Reis ca. 15 Minuten auf kleinster Stufe ausquellen lassen. Hähnchenbrustfilet in Würfel schneiden. In einer Pfanne 1 EL Öl erhitzen und die Hähnchenwürfel anbraten. Gewürfelten gekochten Schinken und Krabben zufügen. Ich habe es zwar mit Shrimps probiert, was auch sehr lecker war, aber man muß die Shrimpsschwänze dann wieder abpuhlen. Diese Mischung zum fertig gegarten Reis in die Pfanne geben. Wieder 1 EL Öl in der freigewordenen Pfanne erhitzen. Zwiebel feinwürfeln, Paprika in feine Streifen schneiden. Beides in dem Öl leicht anbraten. Tomaten achteln und zufügen. 1/8 L Weißwein angießen. Die Gemüsemischung in die Reispfanne geben und alles vorsichtig miteinander vermischen. Mit Pfeffer, Salz und Chilipulver würzen. Kurz vor dem Servieren frische gehackte Kräuter wie Petersilie, Oregano, Thymian zufügen.

Beitrag von  
Fabrice Schenal



**CARAVANES  
KNAUS & TABBERT  
HOMESTAR, KIP**

**MOBILE-HOME  
I.R.M.**



**CHALETS EN BOIS  
EDELWEISZ**



**ACCESSOIRES DE CAMPING, MARQUISES, AUVENTS BRAND, HERZOG, ISABELLA,  
DWT, OCCASIONS, REPARATIONS ET REVISION  
LOCATION DE CARAVANES ET CAMPING-CARS**

**SERVICE APRÈS-VENTE SOIGNÉ**

**Ets. GEIBEN s.à.r.l.**

**L-4451 Belvaux – 260, route d'Esch  
Tél. 59 15 19 – Fax 59 44 45**

# FEDERATION INTERNATIONALE DES CLUBS DE MOTORHOMES

F.I.C.M. aisbl - IFMC npmio

Président : Rose-Marie Delannoy

Association Internationale Sans But Lucratif

Website : <http://www.ficm-aisbl.eu>

Email : [info@ficm-aisbl.eu](mailto:info@ficm-aisbl.eu)

## FICM-AISBL

Chers amis amateurs du motor-home et chers lecteurs,

Soyez les bienvenus sur notre site ! [www.ficm-aisbl.eu](http://www.ficm-aisbl.eu), pour vous présenter notre Fédération, dont le siège social se trouve à Cancale (France). La Fédération a été fondée en 1976 par un petit groupe d'adeptes du voyage itinérant en motor-home. Et depuis lors, elle regroupe de plus en plus de membres de 10 pays européens : l'Allemagne, l'Angleterre, la Belgique, la France, la Grèce, l'Espagne, l'Italie, le Grand-duché du Luxembourg, la Suisse, le Portugal.

Sur la carte et par un simple clic sur chaque nom, vous avez accès à nos différents membres : agendas des sorties, divers rassemblements organisés. Vous pouvez également connaître nos partenaires, ou rechercher des aires de stationnement dans les différents pays. Peut-être aurez-vous la curiosité d'aller voir ce qui se passe quelque part, dans votre région ou une autre, ou même dans un autre pays, et aurez-vous envie de rejoindre des personnes qui prennent plaisir à se retrouver de temps en temps entre adeptes d'une même passion ? Elles aiment profiter du tourisme tranquille, dans la nature, les randonnées en groupe, se retrouver autour d'une table pour un repas convivial ou un apéro, échanger quelques expériences de voyages et aventures, parfois même des mésaventures ...

La rencontre annuelle Euro CC de la F.I.C.M. est un évènement organisé à tour de rôle par un membre, qui permet non seulement de nous connaître ou de nous retrouver pour quelques jours de festivités, de partage de notre passion, de nous faire découvrir une ville, une région, un autre pays... de la main des gens du pays d'accueil. Participez-y, ce sera une expérience inoubliable. Une Assemblée Générale a lieu lors de ce rassemblement, qui se fait généralement au printemps, au courant du mois de mai.

Au fil du temps, nous sommes de plus en plus nombreux à nous déplacer à travers l'Europe avec notre véhicule de loisir. Ceci a également entraîné une multiplicité des problèmes auxquels nous sommes confrontés : la libre circulation et le stationnement sur la voie publique, avec de plus en plus d'interdictions et de contraintes, le paiement de vignettes de passage, de péages coûteux, un souci de poids et de permis de conduire adapté ... C'est la raison pour laquelle la FICM continue à travailler pour faire entendre sa voix auprès des différentes Institutions Européennes. Notre action, par notre union, est l'unique chemin pour le bienfait de tous les motor-homes. La FICM est une organisation internationale pacifique, non politique, et elle se doit d'être entendue en Europe. N'oublions pas que la FICM est la seule fédération internationale qui s'occupe exclusivement des motor-homes !

En décembre 2011, la FICM est devenue membre associé de la FIA (Fédération Internationale de l'Automobile), elle appartient dès lors à la section Mobilité Automobile et Tourisme. La FICM est très fière d'appartenir à cette grande famille automobile.

N'oublions pas d'afficher notre emblème d'adhérent à un club et/ou une fédération ou toute autre association de motor-homes, ainsi que la FICM avec la plaque bleue, toujours et partout et toute l'année, et montrons-nous en digne à tout moment par un comportement exemplaire. Connaissez-vous notre Charte du Motor-home ?

Notre Fédération travaille pour la défense et la reconnaissance des droits de tous les motor-homes. Je lance un appel pour que vous apportiez tous votre collaboration concrète à travers les nombreux clubs, ligues, fédérations ou toute autre association ou union. Nous sommes tous concernés puisque nous désirons continuer à sillonner les routes en motor-home à notre gré pour notre plus grand plaisir.

Bien à vous et bonne route !

Rose-Marie Delannoy

Présidente FICM aisbl





  
**mobilest**  
En avant, route!



**Vente et location**  
**Verkauf & Vermietung**



**Z.A.C. laangwiss 1-6131 Junglinster**  
**Tél 788 222 -1 Fax 788 228**



## Reisemobile sind eine eigene Fahrzeuggattung.

**DER DACHVERBAND** der Reisemobilfahrer hat sich neu aufgestellt. *promobil* fragte Verantwortliche der Reisemobil Union nach ihren Zielen.

**?** Herr Baumeister, Sie sind zum neuen Präsidenten der Reisemobil Union (RU) gewählt worden. Welche persönlichen Erfahrungen haben Sie mit Reisemobilen?

**Baumeister:** Zusammen mit meiner Frau bin ich seit 1983 mit Reisemobilen unterwegs und habe seitdem elf Fahrzeuge besessen. Vorher haben wir im Ferienhaus Urlaub gemacht und damals immer wieder Menschen mit Reisemobilen beobachtet. Die hatten ganz offensichtlich gemeinsam Spaß, da wollten wir dabei sein. Mein erstes Reisemobil war ein Hymer-Alkoven auf Mitsubishi.

**?** Nicht nur das Präsidium der RU wurde neu aufgestellt, in vielen wichtigen Funktionen sieht man jetzt neue Gesichter. Bedeutet das einen Neustart für die RU?

**Baumeister:** Wir sprechen lieber von einem neuen Denken in der Reisemobil Union. Wir sind dabei, eine neue Strategie aufzubauen und uns zu fragen, wohin wir wollen.

**Ramsteck:** Das soll nicht von oben herab entschieden werden. Wir wollen mit allen Mitgliedern diskutieren und dafür vor allem das Forum auf unserer Homepage nutzen.

**?** Die RU ist vor 25 Jahren als Dachverband von Vereinen gegründet worden. Wie sieht die Mitgliederstruktur heute aus?

**Ramsteck:** Die Zahl der Vereine ist stark zurückgegangen. Eine wichtige Rolle nehmen die Fördermitglieder ein. Das sind fast alle Reisemobilhersteller und viele Zulieferer sowie Stellplatzbetreiber. Die größte Gruppe sind aber Einzelmit-

glieder. Wir wollen der Dachverband für alle Reisemobilfahrer sein. Jeder kann bei uns Mitglied werden.

**Baumeister:** Wir haben festgestellt, dass die Reisemobilfahrer zwischen Verein und RU trennen. Im Verein geht es um gesellige Aspekte, von der Reisemobil Union als Verband erwartet man politische Themen.

**?** Warum sollte man als Reisemobilfahrer überhaupt der RU beitreten?

**Ramsteck:** Um uns stark zu machen für politische Diskussionen, die alle Reisemobilfahrer betreffen. Wir sind in der offiziellen Lobbyliste des Bundestags als Interessenvertretung unseres Hobbys benannt. Wenn entsprechende Themen anstehen, vertreten wir gegenüber der Politik die Anliegen unserer Mitglieder.

Wolfgang Baumeister, Präsident der Reisemobil Union, Wolfgang Ramsteck, RU-Berater für Technik, Peter Hirtschulz, Leiter Presse und PR, im Gespräch mit den *promobil*-Redakteuren Dominic Vierneisel (links) und Ulrich Kohstall (rechts).



Wolfgang Baumeister

**?** Welche politischen Ziele hat sich die RU gesetzt?

**Baumeister:** Ein wichtiger Punkt ist die Aufhebung des Lkw-Überholverbots für Reisemobile über 3,5 Tonnen Gesamtgewicht. Das wäre durch eine entsprechende Entscheidung des Verkehrsministers schnell möglich. Unser Ziel ist außerdem die Anerkennung von Reisemobilen als eigene Fahrzeuggattung. Dabei ist zunächst der Begriff wichtig. Wir wenden uns – auch zum besseren Verständnis auf politischer Ebene, die unsere Fahrzeuge oftmals nicht richtig einordnen kann – gegen die Bezeichnung Wohnmobil, weil es nicht ums Woh-

nen, also um lange Aufenthalte, sondern ums Reisen mit kurzen Aufenthalten geht. Die Fahrzeuggattung Reisemobil sollte alle entsprechenden Fahrzeuge bis 7,5 Tonnen umfassen. Wir treten außerdem dafür ein, dass dann für alle Reisemobile wie für Busse ein Tempolimit von 100 km/h gilt. Das ist angesichts der heutigen Verkehrsdichte schon relativ schnell. Ausgenommen davon sind nach unseren Vorstellungen lediglich Fahrzeuge ohne WC, also kompakte Campingbusse, die den Pkw gleichgestellt werden sollten.

**Ramsteck:** Wir wissen, dass bei der Forderung nach einem Tempolimit die Meinungen auseinander gehen, und befinden uns noch in Diskussionen mit der Basis. Es geht dabei letztlich um die Sicherheit. Durch Leichtbau sind einige Reisemobile instabiler geworden. Wenn die 3,5-Tonnen-Grenze jedoch aufgehoben wird und Reisemobile bis 7,5



Wolfgang Ramsteck

Fotos: Frank Eppler

Tonnen gleich behandelt werden, ist kein übertriebener Leichtbau mehr nötig. Über die Insassensicherheit und die Stabilität der Aufbauten wollen wir aber auch mit den Herstellern sprechen.

**?** *Wie stellen Sie sich eine Neuregelung des aktuellen Pkw-Führerscheins vor, der bis 3,5 Tonnen gilt?*

**Ramsteck:** Wir wünschen uns, dass die aktuelle Regelung für Caravan-Gespanne auch für Reisemobile bis 7,5 Tonnen übernommen wird.

**?** *Gibt es weitere Schwerpunkte Ihrer Arbeit?*

**Baumeister:** Eine weitere Forderung der RU ist die freie Zufahrt zu Stellplätzen in Umweltzonen. Hier sprechen wir mit den betroffenen Städten und Gemeinden, um reisemobilfreundliche Regelungen für ältere Fahrzeuge zu erwirken. Grundsätzlich wollen wir jedoch eine generelle Befreiung aller Reisemobile von der Feinstaubplakettenpflicht erreichen. Einheitliche Regelungen sind außerdem auch für die Hauptuntersuchung nötig. Aufgrund der meist unterdurchschnittlichen Jahreslaufleistungen sollten alle Reisemobile, unabhängig von Alter und Größe, alle zwei Jahre zur Hauptuntersuchung müssen.

**?** *In den Gründerzeiten der RU war ein Ausbau der Infrastruktur für Reisemobile eines der Hauptziele. Gibt es heute genügend Stellplätze?*

**Baumeister:** Es gibt inzwischen viele positive Beispiele, aber immer noch viele Lücken wie etwa in meiner Heimatstadt Essen. Wir wollen uns verstärkt an die Städte, aber auch an die regionalen Medien wenden, um die wirtschaftlichen Vorteile durch Stellplätze und die damit verbundene Kaufkraft von Reisemobilfahrern deutlich zu machen.

**?** *Welche Haltung hat die RU zur immer besseren Ausstattung von Stellplätzen?*

**Baumeister:** Die Spanne bei den Komfortangeboten und ebenso bei den Erwartungen der Reisemobilfahrer ist sehr groß. Gut ausgestattete Plätze mit beispielsweise Duschangeboten sind zunehmend gefragt, aber auch einfachere und kostengünstigere Plätze haben nach wie vor ihren Zulauf. Eine Punkte- oder Sternevergabe lehnt die RU weiterhin ab.

**Ramsteck:** Wir wollen, dass der Stellplatz ein Stellplatz bleibt. Wir wissen aus einer Mitgliederumfrage, dass viele Reisemobilfahrer für die Übernachtung auch in Zukunft nicht mehr Geld ausgeben wollen. Wer mehr Komfort will, ist daher auf einem Campingplatz besser aufgehoben.

## Mon message important !

Il s'agit de quoi comme message, eh bien je pense qu'il est opportun de rappeler à nos membres l'importance d'un club, d'une fédération. Depuis des années j'essayais de faire comprendre à mes amis cette nécessité. Pour le moment je crois beaucoup d'entre eux ont oublié cette réalité. Maintenant j'ai choisi une autre piste et peut être ce message sera compris, la nécessité de se réunir, de former une unité, car l'unité fait la force. Je vous conseille la lecture des 3 différents représentants :

- M. Alessandro Ichino, président de la FLM du conseil précédant. Il est vice-président du Camping-car Club Suisse Romand.
- Mme Rose-Marie Delannoy, présidente actuelle de la FICM
- Les dirigeants de la Reisemobil-Union, le président M. W. Baumeister et le conseiller M. W. Ramsteck.

## Remarque importante :



La carte :

« Camping Card International » en principe n'a rien à voir avec la FICM, sauf qu'elle a été remise à ses membres qui désirent une « pièce d'identité » à présenter à l'accueil d'un camping. Cette carte ne représente pas une grande valeur. Elle ne sera plus remise par la FIA à ses membres. Les personnes intéressées à une carte similaire doivent s'en procurer d'une carte commercialisée, p.ex. ACASI, ACL, ADAC ou d'autres.

Lucien Blasen

secrétaire

# 38<sup>ème</sup> EUROCC

Tournai (Belgique)  
Du 21 au 25 mai 2015

Prolongations du 25 au 30 mai 2015





SÄIT 1987 DE PARTNER FIR DE CAMPER  
AN D'CARAVANNE



**Home. Mobile**

31 rue de Mersch L-7470 Saeul  
T 266 119 [www.motorhomes.lu](http://www.motorhomes.lu)



E wichtegen Opruff an eegener Saach un eis Memberen.

Mir sichen dringend e neien (eng nei) Trésorier(ière) sou wéi en (eng) nei(en) Trésorier(ière) adjoint(e) fir déi nächst Saison (2015)



No Joeren gudder Arbéscht halen eis Trésorièreren aus gesondheetlechen an aus Altersgrënn op .

Eis Konte sin an der Rei a mir sti finanziell gutt do.



Stellt Är Kandidatur wegl. op eiser Postadress:

FLM B.P.42 L-3901 Mondercange

oder

Internet : [www.flm.lu](http://www.flm.lu) „contact“

oder

Tél.: 516596 (secrétaire)

De Comité



# Sail Bremerhaven 2015

Vum 12. bis 16. August as zu Bremerhaven den internationale Festival vun de Windjammer

Döse Festival ass en Treffte vu Segelschëffer aus der ganzer Welt an as een eemolegt Erliewnis.

Ee vun eise Visiteuren, dee baal all Joer op eise Meeting kënt an dee säi Liewen op Séi verbruecht huet, huet eis un d'Härz geluecht dest Evenement net ze verpassen.

Mir wärten an de nächster Zäit nach duerop zréckkommen. Duefir hei schon en Hiweis op intressant Linken.

[www.sail-bremerhaven.de](http://www.sail-bremerhaven.de)  
[www.bremerhaven-tourism.de](http://www.bremerhaven-tourism.de)  
[www.bremerhaven.de](http://www.bremerhaven.de)

<http://www.bremerhaven.de/meer-erleben/unterkuenfte-camping-mehr/reisemobil-camping-zelten>

### Auszug aus dem Logbuch der „Sail Bremerhaven 2015“

**Dienstag, 11. August 2015**

- Ankunft der ersten Windjammer im Neuen Hafen, dem Kaiserhafen, dem Alten Hafen und im Fischereihafen.

**Mittwoch, 12. August 2015**

- Sail-in. Auf Steven Reede treffen sich die großen und kleinen Windjammer zu einer Parade zur Mittagszeit, um anschließend zu ihren Liegeplätzen zu verhoften.
- Herzlich willkommen zur „Sail Bremerhaven 2015“. Offizielle Eröffnung der „Sail“ auf dem Lloyd Platz am Neuen Hafen.

**Donnerstag, 13. August 2015**

- Olympiade der Trainees. Spannende Wettkämpfe zwischen den Mannschaften der Windjammer.
- Open Ship auf allen teilnehmenden Schiffen der „Sail Bremerhaven 2015“.

**Freitag, 14. August 2015**

- Die große Familie der Segler trifft sich zum farbenreichen Umzug durch die Innenstadt mit anschließender Kundgebung, Siegerehrung und Party auf dem Theodor-Haus-Platz.
- Internationale Bordparty für Trainees und Kadetten.

**Samstag, 15. August 2015**

- Ökumenischer Gottesdienst in der Seefahrerkirche „Bürgermeister-Smidt-Gedächtniskirche“.
- Großes Höhenfeuerwerk über der Weser.

**Sonntag, 16. August 2015**

- Letzter Flaggenappel der Marineoperationsschule Bremerhaven.
- Auf Wiedersehen „Sail Bremerhaven“, herzlich willkommen „Sail Amsterdam“. Am Abend und am Montag verlassen die großen und kleinen Windjammer und Yachten Bremerhaven Kurs Amsterdam.

### Und auch das sollten Sie wissen:

Die Seestadt Bremerhaven und die Freie Hansestadt Bremen laden unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten gemeinsam zur „Sail Bremerhaven 2015“ ein.

Ein Organisationskomitee unter dem Vorsitz von Stadtverordneter/Verordneterin Anja Breken koordiniert alle wichtigen Bereiche von Scheitell bis hin zu Protokoll und Veranstaltungshalten. Über 30 verschiedene Organisationen arbeiten hier seit 1886 Hand in Hand. Das ist auch beim zwischen neunten Windjammer-Festival so.

Ausrichter der „Sail Bremerhaven 2015“ ist die Erlebnis Bremerhaven GmbH, die alle Teile von den internationalen Einladungsprozeduren bis hin zu Liegeplätzen, Crew- und Publikumsprogrammen organisiert und mit ihren Partnern ausrichtet.

Und schließlich kümmert sich die Bremerhaven Touristik darum, dass möglichst viele Besucher vor, während und nach der „Sail Bremerhaven 2015“, die Chance haben, einmal auch auf einem Windjammer mitzusегeln – bei Halbtages- und Tagestörns, aber auch bei längeren Reisen.

**Organisationskomitee Sail Bremerhaven 2015**  
 c/o Erlebnis Bremerhaven GmbH  
 H.-U.-Meier-Strasse 6 · 27568 Bremerhaven  
 Telefon +49 471 80936-400 · Fax +49 471 80936-419  
 sail2015@erlebnis-bremerhaven.de  
 www.sail-bremerhaven.de

Schiffcharter und Schiffbüros  
**Bremerhaven Touristik**  
 Telefon +49 471 80936-100 · Fax +49 471 80936-190  
 touristik@erlebnis-bremerhaven.de  
 www.bremerhaven-tourism.de



**SAIL 2015 BREMERHAVEN**  
12. – 16. August 2015



**SAIL BREMERHAVEN 2015**  
12. bis 16. August 2015

Das internationale Festival der Windjammer in der Seestadt Bremerhaven





[www.sail-bremerhaven.de](http://www.sail-bremerhaven.de)






# *Intressant*



## **1. La bière garde vos reins en bonne santé.**

Une étude Finlandaise a constaté que la bière avait plus d'avantages rénaux que les autres boissons alcoolisées.

En effet, chaque bouteille de bière consommée réduit le risque de développer des calculs rénaux de 40%.

## **2. La bière : pour une meilleure digestion**

La bière (en particulier les bières sombres) contient jusqu'à un gramme de fibres solubles dans chaque verre de 30 cl : contrairement au vin, par exemple, qui n'en contient pas.

Or, les fibres ont un rôle important dans le transit intestinal (une carence en fibres peut conduire à des troubles gastriques et intestinaux : constipation ou diarrhée).

## **3. La bière : contre le mauvais cholestérol**

Les fibres contenues dans la bière aident également à réduire vos niveaux de LDL, le «mauvais» type de cholestérol...

## **4. La bière augmente vos niveaux de vitamines B.**

La bière est particulièrement riche en vitamines du groupe B (B1, B2, B6 et B12).

Pour exemple, une étude néerlandaise a constaté que les buveurs de bière avaient des niveaux de vitamine B6 de 30% plus importantes que leurs homologues ne buvant pas de bière et de deux fois plus importantes que les buveurs de vin.

La bière est également abondamment pourvue de vitamines B12 qui est un facteur antianémique présent dans très peu d'aliments.

## **5. La bière : bonne pour les os!**

Une étude de 2009 a conclu que les niveaux élevés de silicium dans la bière peuvent être bon pour votre densité osseuse.

## **6. La bière : un bon remède contre l'insomnie**

La bière contient de l'acide nicotinique et du lactoflavin, tous deux connus pour favoriser les « Zzz Zzzzzzzzz » !!!!

## **7. La bière protège contre les infarctus**

Un buveur de bières a 40 à 60% moins de risques de faire un infarctus que les gens qui n'en boivent jamais.



## 8. La bière empêche la formation des caillots de sang

Les ingrédients contenus dans la bière préviennent la formation des caillots dans le sang.

## 9. La bière améliore la mémoire

Selon des études, les buveurs de bière auraient moins de risques de souffrir de la maladie d'Alzheimer ou de démence que les non-buveurs de bière.

## 10. La bière permet de lutter contre le stress

Des chercheurs de l'université de Montréal ont établi que deux verres de bière par jour diminuent le stress ou les angoisses liées au travail.

## 11. La bière : remède contre les rhumes

Boire de la bière chaude est un très bon remède contre les rhumes!

En effet, l'orge chauffée améliore la circulation sanguine et la respiration, elle aide également contre les douleurs articulaires et renforce votre système immunitaire. Comment faire?

Réchauffez une bouteille de bière au bain-marie et ajoutez-y ensuite quatre petites cuillères de miel.

## 12. La bière rend la peau plus belle

Bonne nouvelle pour le sexe féminin!

Certaines vitamines présentes dans la bière régénèrent la peau et jouent un rôle positif sur les pigments.

Votre peau est donc plus lisse et plus souple.

### Convaincu?

**Alors c'est parti! Deux bières pour la mémoire, deux pour la digestion, une autre pour les os, encore une pour les reins et le reste pour lutter contre le froid...**

**Normalement avec ça, on devrait être en bonne santé,**

**Non????**



Lucien

# **CONTACT**

## **ADRESSE POSTALE**

**<<FLM>>**

**Fédération Luxembourgeoise  
de Motor-Homes**

**A.s.b.l. R.C. F252**

**B.P.42**

**L-3901 Mondercange**

**Rédacteur <<INFO>>**

*Pol Wilmes*

**Groupe de travail <<INFO>>**

*Blasen Lucien*

*Mack Fernand*

*Schenal Fabrice*

*Wilmes Nelly*

**Site Internet**

*www.flm.lu*

**Webmaster**

*Gérard Larère*

**Prochain <<Info>>**

*Printemps 2015*